

Liste de PUBLICATIONS

Sergio Delgado – IMAGER

LIVRES

A. Ouvrages

Direction, introduction, notes et chronologie : Juan L. Ortiz, *Obra completa* (Œuvre complète), Université Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentine. Deuxième édition critique, revue et augmentée avec des textes inédits et un nouveau plan en deux volumes. Universidad Nacional del Litoral et Universidad Nacional de Entre Ríos, Santa Fe-Paraná, 2019.

Direction et introduction, avec Enrique Fernandez : *El río y la ciudad. Posibilidades descriptivas de una transformación permanente*, Cahiers de LIRICO, n° 18, Open Edition / revue.org, novembre 2018.

Direction scientifique, introduction (pp. 9-17) et notes : Ernesto Ruiz, *Maravillas eléctricas*, coll. Cuadernos de las Orillas, Editorial de la Universidad de Entre Ríos, Paraná, 2018, 186 p.

Direction scientifique, introduction (pp. VII-XL) et notes : Amaro Villanueva, *El arte de cebar. El lenguaje del mate*, coll. « El país del sauce », Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos, Paraná, 2018, 488 p.

Direction scientifique et introduction (pp. VII-XVI) et notes, avec Alexis Chausovsky et Guillermo Mondejar : AA.VV, *El horizonte fluvial*, coll. « El país del sauce », Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos, Paraná, 2018, 488 p. Actes du colloque international, septemebre 2015.

Direction scientifique, notes et postface (« La patética finura », pp. 189-205) : Juan José Manauta, *Poesía completa*, Eduner, Editorial de l'Universidad Nacional de Entre Ríos, collection « Entre Ríos, Tierra de letras », Paraná, 2015, 352 p.

Direction, introduction et notas de : Juan José Saer, *Ensayos, Borradores inéditos 4*. Seix Barral, Buenos Aires, 2014, 368 p. Edition de manuscrits inédits réalisée en collaboration avec une équipe, sous la direction de Julio Premat.

Juan José Saer, *Poemas, Borradores inéditos 3*. Edition de manuscrits inédits réalisée en collaboration avec une équipe sous la direction de Julio Premat. Direction du volume, rédaction introduction, préparation des dossiers et notes. Seix Barral, Buenos Aires, 2014, 368 p.

Juan José Saer, *Papeles de trabajo II, Borradores inéditos 3*. Edition de manuscrits inédits réalisée en collaboration avec une équipe sous la direction de Julio Premat. Préparation et introduction Dossier « Libretas de viaje », pp. 273-415. Seix Barral, Buenos Aires, 2013, 424 p.

Juan José Saer, *Papeles de trabajo I, Papeles argentinos, Borradores inéditos 1*. Edition de manuscrits inédits réalisée en collaboration avec une équipe sous la direction de Julio Premat. Seix Barral, Buenos Aires, 2012, 388 p.

Cultures populaires et cultures savantes dans les Amériques, (n° 6) de la revue *Amerika*, LIRA, Université de Rennes 2 et HCTI, Université de Bretagne-Sud, Lorient et Université de Bretagne Occidentale, juin 2012, en ligne : www.revue.org. Direction de l'édition avec Néstor Ponce. Travaux présentés entre mars 2007 et novembre 2010 aux journées d'étude organisée par l'équipe américaniste d'HCTI.

Juan Manuel Inchauspe, *Trabajo nocturno. Poemas completos*, Santa Fe / Rosario, Universidad Nacional del Litoral et Editorial de la Municipalidad de Rosario, 2010, 314 p. Direction de l'édition avec Francisco Bitar. Edition de manuscrits inédits, rédaction d'une introduction (« Hacia una poética de la persecución », pp. 21-43) et des notes (pp. 281-309). Avec le soutien de CCPE/AECID, Ministère des Affaires Internationales et de la Coopération d'Espagne.

Amaro Villanueva, *Obras completas*, 3 vol., Eduner, Editorial de l'Universidad Nacional de Entre Ríos, collection « Entre Ríos, tierra de letras », Paraná, 2010 (1024 p., 960 p. et 912 p.). Direction de l'édition critique réalisée en collaboration avec une équipe. Edition de manuscrits inédits et rédaction des introductions (vol. I : pp. 15-22 ; vol. II : pp. 11-20 ; vol. III : pp. 11-25), des notes critiques (vol. I : pp. 973-1020 ; vol. II : pp. 895-954 ; vol. III : pp. 855-908) et une bibliographie (vol. III : pp. 837-853). Publication déclarée d'intérêt culturel par le Sénat (« Senado de la Nación », résolution du 02/12/2009, VSP-971/09) et l'Assemblée nationale (« Cámara de Diputados de la Nación », résolution du 12/05/2010, 1754-D-2010) d'Argentine et par la Bibliothèque Nationale Argentine (résolution BN 134/2009).

Sergio Delgado et Julio Premat (éd.), *Movimiento y nominación poéticos. Notas sobre la poesía argentina contemporánea*, Paris, Cahiers de LI.RI.CO, Littératures contemporaines du Rio de la Plata, n° 3, Université Paris 8, 2007, 266 p.

Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, Beatriz Viterbo Editores, Rosario, Argentine, 2004, 284 p. Edition, prologue et notes critiques.

Daniel Attala, Sergio Delgado et Rémi Le Marc'hadour (éd.), *L'écrivain argentin et la tradition*, Presses Universitaires de Rennes (coll. « Mondes Hispanophones », n° 28), Rennes, 2004, 272 p.

Hugo Padeletti, *La atención. Obra reunida. Poemas verbales-poemas plásticos*, 3 vol., Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1999, 181 p., 244 p. et 316 p. Direction de l'édition réalisée en collaboration avec une équipe.

José Pedroni, José, *Obra poética*, 3^e édition, Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1999, 680 p. Direction de l'édition avec Elisabeth Strada. Edition de textes inédits et rédaction des notes critiques.

Mateo Booz, *Cuentos completos*, 2 vol., Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentine, 1998, 520 p. et 552 p. Direction de l'édition, rédaction des notes critiques.

Arte contemporáneo: Literatura, poesía, cine, teatro, música y arquitectura, Actes de la « Tercera reunión de Arte Contemporáneo de Santa Fe » (octobre 1997), *Punto de vista*, n° 60, avril 1998. Edition des actes avec Beatriz Sarlo.

Juan L. Ortiz, *Obra completa*, Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1996. 1136 p. Direction de l'édition critique réalisée en collaboration avec une équipe. Edition de manuscrits inédits et rédaction d'une introduction et des notes critiques. 2^{ème} édition, 2005.

Leónidas Lamborghini, Andrés Rivera, Eduardo Belgrano-Rawson, Juan José Saer et al., *La política y la historia en la ficción argentina*, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 1995, 140 p. Direction de l'édition.

Juan José Saer et Ricardo Piglia, *Diálogo*, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentine, 1995, 120 p. Direction de l'édition et rédaction d'un prologue.

Cristian Pauls, Raúl Beceyro et al., *La luz en el cine*. (La lumière au cinéma), Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1994, 80 p. Edition.

Héctor Tizon, Rodolfo Rabanal et María Teresa Gramuglio, *La escritura argentina*, Ediciones de la Cortada-Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1992, 64 p. Direction de l'édition et rédaction d'un prologue.

Alan Pauls, Rafael Filippelli, Jorge Goldenberg, Juan José Saer *et al.*, *El guión cinematográfico*, Université de Santa Fe et Institut national de cinématographie, Santa Fe, Argentine, 1991, 80 p. Direction de l'édition et rédaction d'un prologue.

B. Articles, Prologues ou Chapitres

Marie Colmont, *En la naturaleza*, trad. de Juan L. Ortiz, coll. « Cuadernos de las orillas », Eduner, Universidad Nacional de Entre Ríos, 2015, 128 p. Edition et notes (avec Guillermo Mondejar), et Introduction, pp. 7-11.

« El iniciador », prologue à Juan José Manauta, *Cuentos completos*, 2ème édition revue et augmentée, Eduner, Universidad Nacional de Entre Ríos, collection « Entre Ríos, Tierra de letras », Paraná, 2014, pp. 7-13.

« Arte nuevo de hacer poemas », in Ilse Logie (éd.), *Juan José Saer: La construcción de una obra*, collection « Escritores del Cono Sur », Secretariado de Publicaciones, Universidad de Sevilla, 2013, pp. 237-250.

« El arte de lucir corbata roja », prologue à Arnaldo Calveyra, *Teatro reunido*, sous la direction de Claudia Rosa, Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos (collection « Entre Ríos, Tierra de letras »), Paraná, 2012, pp. 9-48. Prix « Teatro del mundo » (meilleur travail d'édition), Area de Historia y Teoría teatral, Centro Cultural Ricardo Rojas, Universidad de Buenos Aires, 2012

« Lisa y dorada la ribera », in Paulo Ricci (comp.), *Glosas. Zonas de prólogos*. Seix Barral-UNL (collection « Los Tres Mundos »), Buenos Aires, 2011, pp. 117-132.

« Préface » à D. G. Helder, *La palude (El Guadal)*, édition bilingue, trad. de l'espagnol (Argentine) par Vincent Ozanam, Les Hauts-Fond, Brest, 2011, pp. 5-13.

« La Sombra de las cosas », introduction à Carlos Mastronardi, *Obras completas*, 2 vol., sous la direction de Claudia Rosa, Editorial de la Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentine, 2011, vol. 1, pp. 257-275.

« Las espaldas del viajero. La poética narrativa de Juan José Saer », in Juan José Saer, *El entonado et Glosa*, édition critique sous la direction de Julio Premat, Nueva Serie Colección Archivos, vol. 61, Córdoba, Université de Poitiers- Editorial Alcion, 2010, pp. 145-159.

« El aura de Juan L. Ortiz. La autonomía y los poetas », in Sylvia Saítta (dir.), *El oficio se afirma, Historia crítica de la literatura argentina* (dirigée par Noé Jitrik), vol. 9, Emecé, Buenos Aires, 2004, p. 307-332.

« Literatura y región. Narrativas de Juan Carlos Dávalos, Justo P. Sáenz, Amaro Villanueva y Mateo Booz », in María Teresa Gramuglio (dir.), *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina* (dirigée par Noé Jitrik), vol. 6, Emecé, Buenos Aires, 2002, pp. 245-364.

ARTICLES. REVUES (avec Comité de lecture)

«La intemperie sin fin», Caroline Lepage (dir.), Débuts et fins du texte dans les mondes hispaniques, de *Crisol*, n°14, 2020.

« Las agujas del cielo », in Marta Waldegaray (ed.), *Configuración de lo sagrado en la literatura contemporánea del Cono Sur*, Revista Iberoamericana, Vol. LXXXIV, Num. 263, University of Pittsburgh, Pittsburgh, avril-juin, 2018, pp. 351-374.

« Jorge Luis Borges, autor de *En el aura del sauce* », *Variaciones Borges*, n° 44, The Borges Center, University of Pittsburgh, Pittsburgh, 2017, pp. 7-22.

« Los poemacidios », *Cuadernos LIRICO, Revista de la Red interuniversitaria de estudios sobre las literaturas rioplatenses contemporáneas en Francia*, en línea le 02 octobre 2016, dernière consultation le 05 novembre 2016, <http://lirico.revues.org/2725>.

« Roa Bastos o la mirada elevada », *Cuadernos hispanoamericanos*, Dossier « Cine y Letras », n° 793-794, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC) et Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), Madrid, juillet-aout 2016, pp. 91-131.

« Retrato del joven poeta », in Daniel Balderston et María Julia Rossi, *Crítica genética y literatura latinoamericana : aportes teóricos y lecturas críticas*, *Revista Iberoamericana*, vol LXXX, n° 246, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, University of Pittsburg, Pittsburgh, janvier-mars 2014, pp. 205-225.

« La ocasión del poema », dialogue avec le poète Edgardo Dobry, in Julio Premat (dir.), *Arqueologías. Archivos, borradores, genealogías de escritura*, *Cuadernos LIRICO*, 7 | 2012, 11 octobre 2012. URL : <http://lirico.revues.org/709>

« Viaje y escritura », Dossier « Juan José Saer » dirigé par Miguel Dalmaroni, *Zama*, n°3 Instituto de Literatura Hispanoamericana, Facultad de Filosofía y Letras, Université de Buenos Aires, pp. 155-168.

« La dulce voz del ruiseñor », *El hilo de la fábula*, n° 10, revue du « Centro de Estudios Comparados », Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentine, 2010, pp. 153-162.

« Primeros días de la muerte de un escritor », *Crítica cultural*, edição especial « Dossiê Juan José Saer », Universidade do Sul de Santa Catarina, Palhoça, Brésil, décembre 2010, pp. 159-173.

« El personaje y su sombra. Rerealismos y desrealismos en el escritor argentino actual », *Boletín/12*, « Centro de Estudios de Teoría y Crítica literaria », Facultad de Humanidades y Artes, Université de Rosario, Argentine, décembre 2005, p. 47-67.

« El nombre innombrable. Garibaldi o el tema del héroe en Juan L. Ortiz », *Boletín/11*, Centro de Estudios de Teoría y Crítica literaria, Faculté d'Humanités et d'Arts, Université de Rosario, décembre 2003, p. 128-138.

« La verdad y la nada », *Punto de Vista*, n° 66, Buenos Aires, 2000, pp. 10-15.

« Tercera reunión de arte contemporáneo », *Punto de vista*, n° 60 (coédition avec l'Université de Santa Fe), Santa Fe-Buenos Aires, avril 1998, pp. 35 et 48.

« El aura del sauce », *Punto de Vista*, n° 52, Buenos Aires, 1995, pp. 38-43.

ARTICLES. ACTES DE COLLOQUES

« Cuando escribimos », in Graciela Villanueva et Cecilia González (éd.), *El XIX en el XX. Ejercicios de reescritura e imaginación histórica entre dos siglos*, Cahiers de LIRICO, revue.org, sous presses pour 2014.

« Variations sur le thème du captif », in Elsa Carrillo-Blouin (dir.), *Migrations, Acculturation, Synchrétisme*. Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Université de Bretagne Occidentale, Brest, 2012, pp. 161-172.

« Paisaje desde el andén », in Mariana Di Cío et Valentina Litvan (éds.), *Juan José Saer : archives, mémoire, critique*, Cahiers LIRICO. Revue du réseau interuniversitaire d'études des Littératures contemporaines du Río de la Plata en France (serie « Nueva Epoca »), Université de Bretagne-Sud / Université de Paris 8, Paris, décembre 2011, pp. 129-141. En ligne : <http://lirico.revues.org/179>.

« “El chorro de Verlaine”: circulaciones y representaciones del simbolismo francés en el modernismo rioplatense », in Marta Waldegaray (éd.), *Réécriture en Amérique latine :*

les modèles décentrés, Collection « Ecritures », Recherches en Littérature n°3 du Centre ECRITURES, Université Paul Verlaine, Metz, 2008, pp. 53-68.

« El poema y la ciudad. Paisaje urbano e hiperurbano en tres poetas rosarinos (Dobry, García Helder y Prieto) », in Sergio Delgado et Julio Premat (éd.), *Movimiento y nominación poéticos. Notas sobre la poesía argentina contemporánea*, Paris, Cahiers de LI.RI.CO, Littératures contemporaines du Rio de la Plata, n° 3, Université Paris 8, 2007, p. 199-217.

« El *aaccento*. Vacaciones de un porteño entre cordobeses en *Embalse* de César Aira », Michel Lafon, Cristina Breuil et Margarita Remón-Raillard (éd.), (Actes du colloque international « César Aira. Un épisode dans la littérature argentine de fin de siècle » organisé par LI.RI.CO de l'Université de Paris 8 et l'ILCEA de l'Université Stendhal-Grenoble III, Grenoble, *Tigre*, 2005, pp. 275-281.

« El color local. Paisaje y tradición en la literatura argentina », in Daniel Attala, Sergio Delgado et Rémi Le Marc'hadour (éd.), *L'écrivain argentin et la tradition*, Presses Universitaires de Rennes (coll. « Mondes Hispanophones », n° 28), Rennes, 2004, p. 131-138.

« Un conflit entre deux mondes : Garibaldi dans le poème *El Gualeguay* de Juan L. Ortiz », in Bernard-Marie Garreau (dir.), *Dynamiques du conflit*, Actes du colloque « Dynamiques du conflit », CRELLIC, Université de Bretagne-Sud, Lorient, 2003, pp. 309-321.

« Saer ensayista », in Milagros Ezquerro (éd.), *Le lieu de Juan José Saer*, Actes du colloque international « L'œuvre de Juan José Saer », Centre d'études et de recherches sociocritiques (CERS), Université Paul-Valéry, Montpellier, 2002, pp. 175-186.

ARTICLES. REVUES (sans Comité de lecture) / Journaux

«Cómo leer a Juan L. Ortiz», revue *Noticias*, section Cultural, Buenos Aires, samedi 18 juillet 2020.

«Orientes», *Perfil*, supplément littéraire, Buenos Aires, 29 juillet 2020.

« Una generación intermedia », *Cuadernos de Cine Documental*, n° 10, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 2016, pp. 20-23.

OUVRAGES DE VULGARISATION (OU CHAPITRES DE CES OUVRAGES)

«Bretaña norte», *Viajes National Geographic*, n° 162, Barcelone, septembre 2013, pp. 26-41.

« Encuesta a once narradores contemporáneos », in Gersende Camenen y Mariana Di Ció, « El revés de la trama », *Cuadernos LIRICO*, 7 | 2012, 11 octubre 2012, URL : <http://lirico.revues.org/486>

« Una poética paso a paso », *Sudestada* (« Dossier Juan L. Ortiz », n° 79, Buenos Aires, juin 2009, pp. 7-8.

« Los enclaves más importantes de la costa de Bretaña », *Viajes National Geographic*, n° 110, Barcelone, avril 2009, pp. 52-61.

« Ortiz, Juan Laurentino », in Jordi Bonells (dir.), *Dictionnaire des littératures hispaniques : Espagne et Amérique Latine*, collection « Bouquins, Robert Laffont, Paris, 2009, p. 1020-1021.

TRADUCTIONS

Traduction, avec Cecilia Beceyro, de Nicolas Bourriaud, *Estética relacional*, Buenos Aires, Ed. Adriana Hidalgo, 2006, 144 p. [Nicolas Bourriaud, *Esthétique relationnelle*, Paris, Les presses du réel, collection « Documents sur l'art », 2001].

Traduction, avec Cecilia Beceyro, de AA.VV, *Traversées. Anthologie de Poésie Argentine*, Rennes, Editions Apogée, 2009, 132 p.

COMPTES RENDUS ET AUTRES ARTICLES

« La persecución de una forma » (compte-rendu de Juan Carlos Onetti, *Novelas cortas*, Daniel Balderston (dir.), *Revista Iberoamericana*, University of Pittsburgh, vol. LXXVII, Núm. 235, Abril-Junio 2011, p. 609-612.

« Libro e iniciación », compte rendu du livre *La sonrisa del comerciante* de D. Attala, revue *Río de la Plata*, n° 26-27, CELCIRP, Paris, 2004. Publié aussi dans la revue *Nueve perros*, n° 4, Centro de teoría y crítica literaria, Université de Rosario, Rosario, Argentine, 2004.

« Juan L. Ortiz: el margen de la poesía », dossier « Juan L. Ortiz », *Oliverio*, n° 4, Buenos Aires, novembre-décembre 2003, pp. 26-27.

« La memoria fotográfica », interview de Luis Priamo et compte rendu du livre H. G. Olds, *Fotografías. 1900-1943* (éd. L. Priamo), « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 5 septembre 1999, pp. 1 et 8.

« Sobre *Lolita*, la belleza y la biyuya », « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 25 juillet 1999, pp. 2-3.

« Yo sé que muchos piensan que sólo me hago el piola », compte rendu du film *Notas de tango* de Rafael Filippelli et interview du réalisateur, « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 11 mai 1999, pp. 1-8.

« Los cuentos de Mateo Booz », « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 27 avril 1999, pp. 4-5.

« Sobre Wenders / Antonioni », compte rendu du film *Mas allá de las nubes*, « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 8 décembre 1998, pp. 4.

« Sobre *Relatos de Kolymá* de Varlam Shalámov », compte rendu, « Entre líneas », supplément littéraire de *El ciudadano*, Rosario, 17 novembre 1998, pp. 4-5.

Compte rendu du livre de poèmes *Filtraciones*, de Hugo Gola, *Diario de poesía*, n° 43, printemps 1997, p. 37.

« Poesía y fragilidad », compte rendu du livre de critique littéraire *La dimensión de lo poético*, de Roberto Retamoso, *Diario de poesía*, n° 40, automne 1996, pp. 41-42.

Compte-rendu du livre *Crítica y ficción* de Ricardo Piglia, *Estudios sociales. Revista universitaria semestral*, n° 9, Université de Santa Fe, Santa Fe, deuxième semestre 1995, pp. 179-180.

« Andrei Tarkovski y los árboles », *Revista de video*, Ediciones de la cortada, Santa Fe, 1 octobre 1994, p. 12.

« La importancia del instante », présentation et traduction du *Journal* de Andrei Tarkovski, supplément culturel de *El Litoral*, Santa Fe, 1 octobre 1994, p. 2-3.

« La luz en el cine », supplément culturel de *El Litoral*, Santa Fe, 27 août 1994, p. 4-5.

ŒUVRE LITTÉRAIRE

El paraíso, triptique, romans (*La sobrina*, *El paraíso* et *La estela*), Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos, collection « Aura », Parana, sous presses pour 2019. Avec un prologue de Sylvia Saitta (Universidad de Buenos Aires).

Los parques, essai, Editorial de la Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, sous presses pour 2019. Avec un prologue de Adrián Gorelik (Universidad de Buenos Aires).

La sobrina, roman, Editorial de la Universidad Nacional del Litoral, collection « Los premios », Santa Fe, sous presses pour 2018. Prix « Alcides Greca - Roman » 2017, Ministerio de Innovación y Cultura de la provincia de Santa Fe, Argentine.

Al alba, roman, Bajo la luna (collection « Buenos y breves »), Buenos Aires, 2011.

El corazón de la manzana, roman, Mondadori, Buenos Aires, 2008.

Parque del sur, chronique (textes et photographies), Editorial Municipal de Rosario, Rosario, 2008.

Estela en el monte, roman, Beatriz Viterbo Editores, Rosario, 2006.

Al fin, roman, Beatriz Viterbo Editores, Rosario, 2004.

La laguna, nouvelles, Beatriz Viterbo Editores, Rosario, 2001.

El alejamiento, roman, Beatriz Viterbo Editores, Rosario, 1996.

« Litera triste », nouvelle, dans *Anthologie 75 Aniversario*, Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1995, pp. 125-139.

La selva de marte, roman, Ediciones de la Cortada, Santa Fe, 1994.

PARTICIPATION ANTHOLOGIES

« El corazón de la manzana » (extraits) in AA.VV, *12 Narradores argentinos / 12 Argentine Writers*, anthologie bilingue, sélection et introduction de Josefina Delgado, traduction de Martín Schifino et Kit Alexander Maude, édition de Cecilia Vidaurreta, Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, 2010, pp. 55-75 et 53-72. Edition présentée dans la Foire du Livre de Frankfort, octobre 2010.

« El corazón de la manzana » (extraits) in AA.VV, *12 narrateurs argentins*, anthologie, traduction de Adriana Ramponi, Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, 2011. Edition présentée dans le Salon du Livre de Paris, du 18 au 21 de mars.

« Manzanas / Pommes », *Argentines I et II*, ed. bilingue, dossier sous la direction de Jordi Bonells, *Passage d'encre*, n° 38-39, Paris, mars 2010, pp. 65-72.

CINEMA / SCENARIO

La Convención, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 1995, 57 minutes, 16 mm. Réalisation : Raúl Beceyro, Marilyn Contardi, Pedro Deré et Guillermo Mondejar. Scenarion : R. Beceyro, M. Contardi, P. Deré, G. Mondejar, Oscar Meyer, Sergio Delgado et Beatriz Sarlo. Déclaré d'intérêt culturel et Législatif par l'Assemblée National d'Argentine.

Barro cocido, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 1992, 20 minutes, vidéo. Réalisation : Maricel Cherry. Scenarion : Maricel Cherry et Sergio Delgado (adaptation de la nouvelle « Barro cocido » de Juan José Saer).

Pareja, scenarion avec Cecilia Beceyro. Bourse de creation sous la direction de Rafael Filippelli, Fondo Nacional de las Artes; Argentine, 1999-2000.

ADAPTACIÓN TEATRO

Al fin, adaptación teatral de la novela homónima de Sergio Delgado. Adaptación y dirección: Mari Delgado, con la supervisión de Javier Daulte. Intérpretes: Matías Arce, Juan Bressán, Carolina Cano, Selma López y Lucas Ranzani. Producción: Grupo Abima. Estrenada en la sala Leopoldo Marechal del Teatro Municipal 1º Mayo, Santa Fe, el 19 de diciembre de 2010.

ADAPTACIÓN TELEVISIÓN

« Estela en el monte », extrait, in *Libronautas*, réalisation : Sebastián Carazay, production générale : Paula Valenzuela, illustration : Gastón del Porto, animation : Luciano Dagaetano, musique originale : Juan Ignacio Favre, montage : Eugenio Chauque, Secretaría de Producciones e Industrias Culturales, Ministerio de Innovación y Cultura, Provincia de Santa Fe, 2009.

RÉCEPTION : ARTICLES, COMPTE-RENDUS OU ENTREVIEWS

Sur le travail scientifique et critique

Abatte, Florencia, « Otro paso de la proeza Jitrik », *Tres puntos*, Buenos Aires, octubre 2002 [sur « Literatura y región... », in *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina*].

Aguirre, Osvaldo, «En el aura de un poeta sin igual», *Ñ*, supplément culturel, *Clarín*, Buenos Aires, 6 juin 2020.

Aguirre, Osvaldo, « Guardianes de la palabra », *Perfil*, Buenos Aires, 4 septembre 2016, <http://www.perfil.com/noticias/cultura/guardianes-de-palabra.phtml>

Aguirre, Osvaldo, « La práctica del editor: entrevista a Sergio Delgado », *Bazaramericano*, février 2017, <http://www.bazaramericano.com/reportajes>.

Aguirre, Osvaldo, « El regreso del maestro secreto », Interview, *La Capital*, Rosario, 30 janvier 2005 [sur Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, 2004].

Aguirre, Osvaldo, « Soñé que el río me hablaba », *Radar libros, Página/12*, Buenos Aires, 27 février 2005 [sur Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, 2004].

Aguirre, Osvaldo, « La inmersión en cierto misterio. Al rescate de un creador ignorado », *El país*, Montevideo, 18 octobre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Arnaudín, Sofia, «La obra viva de Juan L. Ortiz. Entrevista a Sergio Delgado, coordinador de la edición de la Obra completa», *Análisis*, Paraná, 4 juin 2020.

Alonso, Rodolfo, « Ortiz completo en un bienvenido y voluminoso tomo », *La Gaceta*, Tucumán, 15 décembre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Borgoño, Mónica, « Los secretos de un editor », programa *Lo bueno conocido*, radio de l'Universidad Nacional de Entre Ríos, deux parties, novembre 2018.

Campos, Horacio Raúl, «Juanele reeditado», section Universidad, *Página/12*, Buenos Aires, 25 juin 2020.

Contardi, Marilyn, « En el aura del Gualeguay », *Bazaramericano.com* (site web de *Punto de vista*), Buenos Aires, avril-mai 2006 [sur Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, 2004].

Contreras, Sandra, « Discusiones sobre el realismo en la narrativa argentina contemporánea », *Ortis Tertius*, revista de Teoría y crítica literaria, n° 12, Universidad Nacional de la Plata, 2006 [sur « El personaje y su sombra », 2005].

Dalmaroni, Miguel, « El imperio realista y sus destiempos », *Anclajes*, Universidad Nacional de La Plata, décembre 2002 [sur « Literatura y región... », in *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina*].

Da-Re, Viviana, « Toda la obra poética de Juan L. Ortiz, entre el regionalismo y la metafísica », *Cronista comercial*, Buenos Aires, 18 octobre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

De Campos, Haroldo, « A retórica seca de um poeta fluvial », *Folha de Sao Paulo*, Souplement « Mais ! », 14 septembre 1997. ». Publié au Mexique : « Juan L. Ortiz: la retórica seca de un poeta fluvial », traduit par Gonzalo Aguilar, *Poesía y Poética*, n° 30, Universidad Iberoamericana, Mexico, été 1998 et inclus dans *Del arco iris blanco*, Adriana Hidalgo Editora, Buenos Aires, 2006 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Forns-Broggi, Roberto, « El eco-poema de Juan L. Ortiz », *Anales de Literatura Hispanoamericana*, n° 33, Université Complutense de Madrid, 2004, p. 33-44. [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Freidemberg, Daniel, « Las voces del agua y de la noche », *Primer plano, Página/12*, Buenos Aires, 16 juin 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Freidemberg, Daniel, « Lo menor y lo mayor », *Radar libros, Página/12*, Buenos Aires, 10 novembre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Freidemberg, Daniel, « Prólogo », in Juan L. Ortiz, *Antología*, Losada, Buenos Aires, 2002 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Gandolfo, Elvio, « Juan L. Ortiz: el regreso », *Noticias*, Buenos Aires, 11 juillet 2020.

Gerbaudo, Analía, « Importación de teorías en los estudios literarios sobre poesía en Argentina (1957-2007). Derivaciones para la investigación y para la enseñanza », *Literatura: teoría, historia, crítica*, n° 10, Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Bogotá, 2008, p. 95-140.

Gigena, Daniel, « Cómo editar el patrimonio cultural », *ADN, La Nación*, Buenos Aires, 17 octobre 2014, <https://www.lanacion.com.ar/1736065-como-editar-el-patrimonio-cultural>:

Gigena, Daniel, « Juan L. Ortiz, el escritor que se convirtió en mito », *La Nación*, Buenos Aires, 25 noviembre 2018.

Kamenszain, Tamara, « El aura del follaje », *Clarín*, Buenos Aires, 28 novembre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Kamenszain, Tamara, « Movimiento incesante », *La Nación*, Buenos Aires, 6 février 2005 [sur Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, 2004].

Lojo, María Rosa, « Por un debate crítico », *La Nación*, Buenos Aires, 17 novembre 2002 [sur « Literatura y región... », in *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina*].

Muleiro, Vicente, « Juanele: un kilo y medio de la mejor poesía argentina », *Clarín*, Buenos Aires, 20 mai 2006 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 2^{ème} édition, 2005].

Nosotti, Mario, « Al rescate de los olvidantes », *Radar Libros*, supplément littéraire, Página/12, Buenos Aires, 28 juin 2020.

Piro, Guillermo, « El mito de Juanele incorpora sus *Obras completas* », Interview, Página/12, Buenos Aires, 30 octobre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Prieto, Martín, *Breve historia de la literatura argentina*, Taurus (collection « Pensamiento »), Buenos Aires, 2006 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996 et sur « Literatura y región... », in *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina*].

Ramírez, Cristian, interview dans le cadre du projet : International Cooperation in the Social-Sciences and Humanities: Comparative Socio-Historical Perspectives and Future Possibilities dirigé par Gisèle Sapiro (École des Hautes Études en Sciences Sociales – EHESS-/ Centre National de la Recherche Scientifique –CNRS-, Paris, Francia) et Analia Gerbaudo (Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Litoral, Argentina), e-book, CEDINTEL, sous presses pour 2018.

Rabà, M., « Dal Mediterraneo agli Oceani, Notiziario », n. 79, Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea, settembre 2017.

Romero, Laura Soledad, «Hacia una orilla eterna», *Bazaramericano*, n° 77, Buenos Aires, septembre-octobre 2020.

Saavedra, Guillermo, « La música del mundo y el dolor del hombre », in Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, Ed. El poeta y su trabajo, Mexico, 2008 [sur Juan L. Ortiz, *El Gualeguay*, 2004].

Saer, Juan José, « Todas las cosas decían algo », *El país*, Madrid, 1 mai 2004 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996. Inclus aussi dans J. J. Saer, *Trabajos*, Seix Barral (collection « Los tres mundos. Ensayo »), Buenos Aires, 2006].

Samoilovich, Daniel, « El libro del año: Juan L. Ortiz, *Obra completa* », interview, *Diario de poesía*, Buenos Aires, été 2006 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Sarlo, Beatriz, « La duda y el pentimento », *Punto de vista*, Buenos Aires, décembre 1996 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996. Inclus dans B. Sarlo, *Escritos sobre literatura argentina*, Siglo XXI, Buenos Aires, 2007].

Sarlo, Beatriz, « Leyendas involuntarias », *La Nación*, Buenos Aires, 6 septembre 2007 [sur Juan L. Ortiz, *Obra completa*, 1996].

Stöckli, Gabriela, « La región: ¿Fatalidad, seducción o condena? », in *Héctor Tizón. El arte de prescindir*, Paradiso, Buenos Aires, 2007. [sur « Literatura y región... », in *El imperio realista, Historia crítica de la literatura argentina*].

Villa, José, « Juan L. Ortiz. La unidad de la obra », *Op. cit.*, Revista-blog de poesía hispano-americana, 27 septembre 2020.

Sur le travail littéraire

Arce, Rafael, « El tiempo de las cosas », *Bazaramericano*, Buenos Aires, 2019 [sur *La laguna*, 2019].

Attala, Daniel, « Cuentos del desamparo », *El Litoral*, Santa Fe, 20 octobre 2001 [sur *La laguna*, 2001].

Attala, Daniel, « Para romper un hechizo tedioso », *El Litoral* (« Cultura y ciencia »), Santa Fe, 8 avril 1995 [sur *La selva de Marte*, 1994].

Casara, Walter, « Metáfora de los orígenes », *La Nación*, Buenos Aires, 1 avril 2007 [sur *Estela en el monte*, 2006].

Contreras, Sandra, « Algo más sobre narrativa argentina del presente », *Katatay. Revista crítica de literatura latinoamericana*, n° 5 (<http://www.katatay.com.ar>).

Demarchi, Rogelio, « Que vivan los tímidos », *Radar libros, Página/12*, Buenos Aires, 4 septembre 2005 [sur *Al fin*, 2004].

Gandolfo, Elbio, « La cosecha de argentinos », revista *Noticias*, Buenos Aires, 19 juillet 2005 [sur *La laguna*, 2001].

García, Juan Fernando, « Historia mínima », *Crítica* (« Libros »), Buenos Aires, 7 février 2009 [sur *El corazón de la manzana*, 2008].

Gerbaudo, Analía, «Corta, pero no mala: notas sobre literatura argentina», *II Coloquio Internacional: La literatura y sus lindes en América Latina*, Río Gallegos, Universidad Nacional de la Patagonia Austral, 20 et 21 avril 2009 [sur l'œuvre].

Gerbaudo, Analía, «Una Kodak para dos: Juan José Saer-Sergio Delgado», *II Congreso Internacional «Cuestiones críticas»*, Universidad Nacional de Rosario, Facultad de Humanidades, 23, 29 et 30 octobre 2009 [sur l'œuvre].

Gerbaudo, Analía, “Sarmiento, Saer y Sergio Delgado”, revista *Arena*, Doctorado en Ciencias Humanas, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Catamarca, Argentina, (www.revistaarena.com.ar), 22/12/2009.

Gerbaudo, Analía, « Políticas y poéticas en una constelación de escritores de Santa Fe. Aportes para una cartografía cultural (1957-2009) », Bourse Post-Doctoral, CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas), Argentine, 2009-2010 [sur l'œuvre].

Godoy, Daniela María Cristina, « Las zonas literarias: diálogos y fronteras. A propósito de Saer y Delgado », *IX Jornadas Nacionales de Literatura Comparada. Territorios comparados de la literatura y sus lindes: diálogo, tensión, traducción*, Asociación argentina de Literatura Comparada (AALC) et Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 9-12 septembre 2009;

Herzovich, Guido, « *Estela en el monte* de Sergio Delgado », *Los Inrockuptibles*, Buenos Aires, avril 2007.

Ismardi, Hernán, « Aguas turbias », *Radar libros, Página/12*, Buenos Aires, 20 janvier 2002 [sur *La laguna*, 2001].

Pérez Castillo, Edgardo, « Otras miradas sobre la ciudad », *Rosario/12*, Rosario, 17 décembre 2008 [sur *Parque del Sur*, 2008].

Piazza, Luciano, « En la zona », *Página/12*, Buenos Aires, 22 février 2009 [sur *El corazón de la manzana*, 2008].

Píccolo, Matías, « Esa melancolía tan sutil », *La Capital*, Rosario, 17 septembre 2006 [sur *Al fin*, 2004].

Porolli, Pablo, « Aproximaciones a Sergio Delgado », communication au XI Congreso de Literatura Argentina, Trelew, Université de la Patagonia, 8 novembre 2001.

Rey, Pedro, « La timidez y sus enigmas », *La Nación*, Buenos Aires, 24 juillet 2005 [sur *Al fin*, 2004].

Reynoso Aldao, Jorge, « Doce cuentos aireados y airosos », *Hoy y mañana*, Santa Fe, mayo 2002 [sur *La laguna*, 2001].

Rosano, Susana, « El relato de un tímido », *Ñ, Clarín*, Buenos Aires, 4 mars 2006 [sur *Al fin*, 2004].

Saavedra, Guillermo, « Hacia el corazón del realismo », *Perfil*, Buenos Aires, 22 février 2009 [sur *El corazón de la manzana*, 2008].

Saítta, Silvia, « Después de Borges: apuntes sobre la nueva narrativa argentina », *TodaVIA*, (<http://www.revistatodavía.com.ar>), septembre 2002 [sur *La laguna*, 2001].

Saítta, Silvia, « Notables cuentos sobre la memoria », *La Nación*, Buenos Aires, 20 février 2002 [sur *La laguna*, 2001].

Saítta, Silvia, « Cruzando la frontera: la literatura argentina entre exilios y migraciones », *Hispanérica*, n° 106, University of Maryland, Collage Park, Maryland, 2007, p.23-35. [sur l'œuvre].

Schilling, Carlos, « “Quizás no busco otra cosa que mostrar personajes y lugares” », Interview, *La voz del interior*, Córdoba, 22 janvier 2009 [sur *El corazón de la manzana*, 2008].

Smiles, Lysi, « Los paisajes de la infancia », *La Capital*, Rosario, 18 janvier 2009 [sur *Parque del Sur*, 2008].

Somoza, Patricia, « La elección del maestro », *La nación*, Buenos Aires, 4 avril 2009 [sur *El corazón de la manzana*, 2008].

Vignoli, Beatriz, « Nuevas crónicas santafesinas », *Rosario/12*, Rosario, 25 février 2009 [sur *Parque del Sur*, 2008].

DICTIONNAIRES ET ENCYCLOPEDIES

Delio Salgado, « Delgado, Sergio », in Jordi Bonells (dir.), *Dictionnaire des littératures hispaniques : Espagne et Amérique Latine*, collection « Bouquins », Robert Laffont, Paris, 2009, p. 394-395.

Laura Vázquez, « Delgado, Sergio », in Rocco Carbone et Marcela Croce (coord.), *Diccionario razonado de la literatura y la crítica argentinas (Siglo XX)*, vol. 1, El 8vo loco ediciones / Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, 2009, p. 384-385.

ACTIVITE EDITORIALE, DIRECTION COLLECTIONS, PARTICIPATION COMITES REDACTION, ETC

Fondateur et membre d'Ediciones de la Cortada, Santa Fe, Argentine. Coordinateur des collections « Documents » et « Poésie » (1991-1994).

Coordinateur général des Presses universitaires, Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine (1994-1999).

Directeur de la collection *El país del sauce*, coedición de l'Universidad Nacional de Entre Ríos et l'Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe-Paraná-Concepción del Uruguay, Argentine (2011-2014). Editions critiques des œuvres classiques sur la région culturelle des fleuves Parana et Uruguay en collaboration avec une équipe.

Membre du Conseil de rédaction de *Cahiers LIRICO*, revue du réseau interuniversitaire d'études des Littératures contemporaines du Río de la Plata en France (serie « Nueva Epoca »). En format numérique à partir 2012 : www.revue.org

Directeur et responsable de diverses éditions critiques en littérature. Voir PUBLICATIONS/LIVRES.

PRIX

Prix « Alcides Greca », Ministerio de Innovación y Cultura, provincia de Santa Fe, 2017. Jury : Juan José Becerra, Damián Ríos et Nora Avaro.

Sélectionné pour le catalogue *30 autores argentinos para descubrir / 30 Great Authors from Argentina*, Fondation Typa et Culture de Buenos Aires et Santa Fe. Jury : Sylvia Saítta (Université de Buenos Aires), Martin Prieto (Université de Rosario), Silvia Hopenhayn (*Clarín*), Pedro B. Rey (*La Nación*) et Anna Kazumi Stahl (*Typa*).

Première Mention, 5^e concours d'essai « Las constantes poéticas en la obra de Juan L. Ortiz », Fondation Banco Mercantil, Buenos Aires, Argentine, 1996. Jury : Santiago Kovadlof, María Esther Vázquez et Rodolfo Modern.

Mention d'honneur, concours d'essai « La obra de Juan L. Ortiz », Fondation Mayorazgo, Paraná, Argentine, 1995. Jury : Javier Fernández, Santiago Kovadlof et Horacio Salas.

Mention au concours « 75 Aniversario », nouvelles, Université de Santa Fe, Santa Fe, Argentine, 1994.

Prix « Academia Argentina de Letras », Buenos Aires, Argentine, 1988. A la meilleure moyenne dans la carrière de Lettres.